



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Sonder-Fahrwerksfedern

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

special suspension springs

Nummer der Genehmigung: **91456**
Approval No.

Erweiterung Nr.: **03**
Extension No.:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
Heinrich Eibach GmbH
DE - 57413 Finnentrop
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
entfällt
not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
15021



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: **91456**
Approval No.

Erweiterung Nr.: **03**
Extension No.:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer's trademark
- Ausführungsbezeichnung**
Version designation
- Genehmigungszeichen**
Approval identification
5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
siehe Punkt II. des Prüfberichtes
see point II. of the test report
6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
TÜV Nord Mobilität GmbH & Co. KG Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität
DE-45307 Essen
7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
13.04.2018
8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
TU-025989-U2-024_KBA
9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Das Genehmigungsobjekt „Sonder-Fahrwerksfedern“ darf nur zur
Verwendung gemäß:
The use of the approval object „special suspension springs“ is restricted to
the application listed:
- Punkt I.1 - I.20 des Prüfberichtes**
Point I.1 - I.20 of the test report
- unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw.**
beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.
The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified
conditions.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: **91456**
Approval No.

Erweiterung Nr.: **03**
Extension No.:

10. Bemerkungen:

Remarks:

Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.

Die Anforderungen des Artikels 31, Absätze 5, 6, 8, 9 und 12 der Richtlinie 2007/46/EG - Verkauf und Inbetriebnahme von Teilen oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - sind sinngemäß erfüllt.

The requirements of Article 31, paragraphs 5, 6, 8, 9 and 12 of directive 2007/46/EC - Sale and entry into service of parts or equipment which are capable of posing a significant risk to the correct functioning of essential systems - are met.

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:

Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:

siehe Prüfbericht
see test report

12. Die Genehmigung wird **erweitert**

Approval **extended**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for the extension (if applicable):

Punkt 0. des Prüfberichtes
Point 0. of the test report

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**

Place:

15. Datum: **18.04.2018**

Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**

Signature:

Nino Pommerencke





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Nummer der Genehmigung: **91456**
Approval No.

Erweiterung Nr.: **03**
Extension No.:

17. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.

Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

- Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
Index to the information package
- Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal
- Beschreibungsunterlagen
Information package



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **91456**
Approval No.

Erweiterung Nr.: **03**
Extension No.:

Ausgabedatum: **11.03.2014**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **18.04.2018**
last date of amendment:

1. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal
2. Beschreibungsbogen Nr.:
Information document No.:
entfällt
not applicable
Datum:
Date
3. Prüfbericht(e) Nr.:
Test report(s) No.:
TU-025989-P0-024_KBA
TU-025989-V0-024_KBA
TU-025989-B2-024_KBA
TU-025989-U2-024_KBA
Datum:
Date
10.02.2014
02.03.2015
08.12.2015
13.04.2018
4. Beschreibung der Änderungen:
Description of the changes:
siehe Punkt 0. des Prüfberichts
see point 0. of the technical report



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **91456, Erweiterung 03**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 91456

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **91456, Erweiterung 03**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

**GUTACHTEN
TÜV APPROVAL****Nr.: TU-025989-U2-024_KBA****zur Erteilung eines
Nachtrags 03 zur Allgemeinen Betriebserlaubnis****Nr.: 91456****nach § 22 StVZO**
for granting an addendum 03 for the General Permission
*No: 91456 according to § 22 StVZO*für das Teil / den Änderungsumfang
for the part / scope of modification: **Sonderfahrwerksfedern**
*Special suspension springs*vom Typ
of the type: **15021**Satz-Nummern
Kit-numbers: **E1015021; E1015024; E1079010; E1079012;
E1079013; E1081015; E1085041; E1085042;
E1085043; E1085044; E1085046**des Herstellers
from the manufacturer: **Heinrich Eibach GmbH****Am Lennedamm 1
57413 Finnentrop****Tieferlegung des Aufbaus durch andere Fahrwerksfedern. (Maß der Tieferlegung siehe
Tabelle unter Punkt II.)*****Lowering of the body by means of exchanged suspension springs. (Measure of lowering see table
under point II.)***

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
Manufacturer

Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
object tested : Special suspension springs

Typ : 15021
type

Seite 2 von 49

page of

Datum / date
13.04.2018

Satz-Nummern : E1015021; E1015024; E1079010; E1079012;
Kit-numbers : E1079013; E1081015; E1085041; E1085042;
E1085043; E1085044; E1085046

0. Anlass des Nachtrags Occasion of the addendum

Der Verwendungsbereich wird erweitert um den zusätzlichen Fahrzeugtyp 8V (Audi A3 / S3), in Verbindung mit dem Audi S-Line Fahrwerk mit der EG-TG e1*2007/46*0607*.. ab NT 01 und EG-TG e1*2007/46*0612*.., der fahrwerkstechnisch auf derselben Plattform basiert.

Der Verwendungsbereich wird erweitert um den zusätzlichen Fahrzeugtyp 8V (Audi Sport / quattro RS 3 Limousine), mit der EG-TG e1*2007/46*0608*.. ab NT 01, der fahrwerkstechnisch auf derselben Plattform basiert.

Der Verwendungsbereich wird erweitert um den zusätzlichen Fahrzeugtyp GA (Audi Q2), mit der EG-TG e1*2007/46*1552*.., der fahrwerkstechnisch auf derselben Plattform basiert.

Der Verwendungsbereich wird erweitert um den zusätzlichen Fahrzeugtyp 5FP (Seat Ateca), mit der EG-TG e9*2007/46*6394*.., der fahrwerkstechnisch auf derselben Plattform basiert.

Der Verwendungsbereich wird erweitert um den zusätzlichen Fahrzeugtyp NS (Skoda Kodiaq), mit der EG-TG e8*2007/46*0249*.., der fahrwerkstechnisch auf derselben Plattform basiert.

Der Verwendungsbereich wird erweitert um den zusätzlichen Fahrzeugtyp 1K (VW Golf 7), mit der EG-TG e1*2007/46*0490*.. ab NT 05, der fahrwerkstechnisch auf derselben Plattform basiert.

Der Verwendungsbereich wird erweitert um den zusätzlichen Fahrzeugtyp AU und AUV (VW Golf 7 4WD / 4Motion), mit der EG-TG e1*2007/46*0623*.. und EG-TG e1*2007/46*0627*.., der fahrwerkstechnisch auf derselben Plattform basiert.

Der Verwendungsbereich wird erweitert um den zusätzlichen Fahrzeugtyp 5N (VW Tiguan), mit der EG-TG e1*2001/116*0450*.. ab NT 24 und EG-TG e1*2007/46*0487*.. ab NT 15, der fahrwerkstechnisch auf derselben Plattform basiert.

Der Verwendungsbereich wird erweitert um den zusätzlichen Fahrzeugtyp A1 (VW T-Roc), mit der EG-TG e13*2007/46*1845*.., der fahrwerkstechnisch auf derselben Plattform basiert.

Der Verwendungsbereich wird erweitert um den zusätzlichen Fahrzeugtyp 3H (VW Arteon), mit der EG-TG e1*2007/46*1725*.., der fahrwerkstechnisch auf derselben Plattform basiert.

Der Verwendungsbereich wird erweitert um den zusätzlichen Fahrzeugtyp 3C (VW Passat), mit der EG-TG e1*2007/46*0502*.. ab NT 11, der fahrwerkstechnisch auf derselben Plattform basiert.

Der Verwendungsbereich wird erweitert um den zusätzlichen Fahrzeugtyp 3C (VW Passat GTE), mit der EG-TG e1*2001/116*0307*.. ab NT 37, der fahrwerkstechnisch auf derselben Plattform basiert.

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
 Manufacturer
 Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
 object tested : Special suspension springs
 Typ : 15021
 type

Seite 3 von 49
 page of
 Datum / date
 13.04.2018

Satz-Nummern : E1015021; E1015024; E1079010; E1079012;
 Kit-numbers : E1079013; E1081015; E1085041; E1085042;
 E1085043; E1085044; E1085046

Die zulässige Achslast an der Vorderachse wird für die Feder 11-15-021-02-VA um 5 kg erhöht.
 Die zulässige Achslast an der Vorderachse wird für die Feder 11-85-041-01-VA um 10 kg erhöht.
 Die zulässige Achslast an der Vorderachse wird für die Feder 11-85-042-03-FA um 40 kg erhöht.
 Die zulässige Achslast an der Hinterachse wird für die Feder 11-15-021-01-HA um 10 kg erhöht.
 Die zulässige Achslast an der Hinterachse wird für die Feder 11-15-007-15-HA um 75 kg erhöht.
 Die zulässige Achslast an der Hinterachse wird für die Feder 11-15-007-04-HA um 30 kg erhöht.
 Die zulässige Achslast an der Hinterachse wird für die Feder 11-79-008-01-HA um 23 kg erhöht.
 Die zulässige Achslast an der Hinterachse wird für die Feder 11-85-016-10-HA um 30 kg erhöht.

Die zulässige Achslast an der Hinterachse wird für die Feder 79 08 002 HA bei serienmäßig erhöhter Achslast bei Anhängerbetrieb auf maximal 1010 kg beschränkt.
 Die zulässige Achslast an der Hinterachse wird für die Feder 11-85-012-01-HA bei serienmäßig erhöhter Achslast bei Anhängerbetrieb auf maximal 1095 kg beschränkt.
 Die zulässige Achslast an der Hinterachse wird für die Feder 11-81-015-01-RA bei serienmäßig erhöhter Achslast bei Anhängerbetrieb auf maximal 1015 kg beschränkt.
 Die zulässige Achslast an der Hinterachse wird für die Feder 11-15-007-15-HA bei serienmäßig erhöhter Achslast bei Anhängerbetrieb auf maximal 1175 kg beschränkt.
 Die zulässige Achslast an der Hinterachse wird für die Feder 11-79-008-01-HA bei serienmäßig erhöhter Achslast bei Anhängerbetrieb auf maximal 1285 kg beschränkt.
 Die zulässige Achslast an der Hinterachse wird für die Feder 11-15-021-05-HA bei serienmäßig erhöhter Achslast bei Anhängerbetrieb auf maximal 1010 kg beschränkt.
 Die zulässige Achslast an der Hinterachse wird für die Feder 11-85-046-01-RA bei serienmäßig erhöhter Achslast bei Anhängerbetrieb auf maximal 965 kg beschränkt.
 Die zulässige Achslast an der Hinterachse wird für die Feder 11-15-007-04-HA bei serienmäßig erhöhter Achslast bei Anhängerbetrieb auf maximal 1260 kg beschränkt.
 Die zulässige Achslast an der Hinterachse wird für die Feder 11-85-016-10-HA bei serienmäßig erhöhter Achslast bei Anhängerbetrieb auf maximal 1275 kg beschränkt.

Dies bedingt eine Erweiterung um 3 Federausführungen für die Vorderachsen (11-85-043-01-FA, 11-85-043-02-FA, 11-85-043-03-FA) und 5 Federausführungen für die Hinterachse (11-79-013-01-RA, 11-81-015-01-RA, 11-85-012-01-HA, 11-85-043-04-RA, 11-85-046-01-RA).

Der Verwendungsbereichs wird eingeschränkt, um alle Fahrzeuge mit der Handelsbezeichnung Seat Leon X-Perience, Skoda Octavia Scout und VW Golf Variant Alltrack, die fahrwerkstechnisch nicht auf derselben Plattform basieren.

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
 Manufacturer
 Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
 object tested : Special suspension springs
 Typ : 15021
 type

Seite 4 von 49
 page of
 Datum / date
 13.04.2018

Satz-Nummern : E1015021; E1015024; E1079010; E1079012;
 Kit-numbers : E1079013; E1081015; E1085041; E1085042;
 E1085043; E1085044; E1085046

*The range of use is extended through the additional type, 8V (Audi A3 / S3), in connection with original S-Line suspension, with the EC type approval e1*2007/46*0607*.. beginning from addendum 01 and EC type approval e1*2007/46*0612*.., whose chassis suspensions technically base on the same platform.*

*The range of use is extended through the additional type, 8V (Audi Sport / quattro RS 3 Saloon), with the EC type approval e1*2007/46*0608*.. beginning from addendum 01, whose chassis suspensions technically base on the same platform.*

*The range of use is extended through the additional type, GA (Audi Q2), with the EC type approval e1*2007/46*1552*.., whose chassis suspensions technically base on the same platform.*

*The range of use is extended through the additional type, 5FP (Seat Ateca), with the EC type approval e9*2007/46*6394*.., whose chassis suspensions technically base on the same platform.*

*The range of use is extended through the additional type, NS (Skoda Kodiaq), with the EC type approval e8*2007/46*0249*.., whose chassis suspensions technically base on the same platform.*

*The range of use is extended through the additional type, 1K (VW Golf 7), with the EC type approval e1*2007/46*0490*.. beginning from addendum 05, whose chassis suspensions technically base on the same platform.*

*The range of use is extended through the additional type, AU and AUV (VW Golf 7 4WD / 4Motion), with the EC type approval e1*2007/46*0623*.. and EC type approval e1*2007/46*0627*.., whose chassis suspensions technically base on the same platform.*

*The range of use is extended through the additional type, 5N (VW Tiguan), with the EC type approval e1*2001/116*0450*.. beginning from addendum 24 and EC type approval e1*2007/46*0487*.. beginning from addendum 15, whose chassis suspensions technically base on the same platform.*

*The range of use is extended through the additional type, A1 (VW T-Roc), with the EC type approval e13*2007/46*1845*.., whose chassis suspensions technically base on the same platform.*

*The range of use is extended through the additional type, 3H (VW Arteon), with the EC type approval e1*2007/46*1725*.., whose chassis suspensions technically base on the same platform.*

*The range of use is extended through the additional type, 3C (VW Passat), with the EC type approval e1*2007/46*0502*.. beginning from addendum 11, whose chassis suspensions technically base on the same platform.*

*The range of use is extended through the additional type, 3C (VW Passat GTE), with the EC type approval e1*2001/116*0307*.. beginning from addendum 37, whose chassis suspensions technically base on the same platform.*

The permissible axle load on the front axle is increased for the spring version 11-15-021-02-VA by 5 kg

The permissible axle load on the front axle is increased for the spring version 11-85-041-01-VA by 10 kg

The permissible axle load on the front axle is increased for the spring version 11-85-042-03-FA by 40 kg

The permissible axle load on the rear axle is increased for the spring version 11-15-021-01-HA by 10 kg

The permissible axle load on the rear axle is increased for the spring version 11-15-007-15-HA by 75 kg

The permissible axle load on the rear axle is increased for the spring version 11-15-007-04-HA by 30 kg

The permissible axle load on the rear axle is increased for the spring version 11-79-008-01-HA by 23 kg

The permissible axle load on the rear axle is increased for the spring version 11-85-016-10-HA by 30 kg

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
Manufacturer
Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
object tested : Special suspension springs
Typ : 15021
type

Seite 5 von 49
page of
Datum / date
13.04.2018

Satz-Nummern : E1015021; E1015024; E1079010; E1079012;
Kit-numbers : E1079013; E1081015; E1085041; E1085042;
E1085043; E1085044; E1085046

*The permissible axle load on the rear axle for the spring version 79 08 02 HA with original increased axle load in trailer operation, are limited to a maximum of 1010 kg.
The permissible axle load on the rear axle for the spring version 11-85-012-01-HA with original increased axle load in trailer operation, are limited to a maximum of 1095 kg.
The permissible axle load on the rear axle for the spring version 11-81-015-01-RA with original increased axle load in trailer operation, are limited to a maximum of 1015 kg.
The permissible axle load on the rear axle for the spring version 11-15-007-15-HA with original increased axle load in trailer operation, are limited to a maximum of 1175 kg.
The permissible axle load on the rear axle for the spring version 11-79-008-01-HA with original increased axle load in trailer operation, are limited to a maximum of 1285 kg.
The permissible axle load on the rear axle for the spring version 11-15-021-05-HA with original increased axle load in trailer operation, are limited to a maximum of 1010 kg.
The permissible axle load on the rear axle for the spring version 11-85-046-01-RA with original increased axle load in trailer operation, are limited to a maximum of 965 kg.
The permissible axle load on the rear axle for the spring version 11-15-007-04-HA with original increased axle load in trailer operation, are limited to a maximum of 1260 kg.
The permissible axle load on the rear axle for the spring version 11-85-016-10-HA with original increased axle load in trailer operation, are limited to a maximum of 1275 kg.*

This requires an extension by 3 spring designs for the front axles (11-85-043-01-FA, 11-85-043-02-FA, 11-85-043-03-FA) and 5 spring designs for the rear axles (11-79-013-01RA, 11-81-015-01-RA, 11-85-012-01-HA, 11-85-043-04-RA, 11-85-046-01-RA).

The range of use is restricted and limited, around all vehicles with the sales name Seat Leon X-Perience, Skoda Octavia Scout und VW Golf Variant Alltrack, whose chassis suspensions technically not base on the same platform

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
 Manufacturer
 Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
 object tested : Special suspension springs
 Typ : 15021
 type

Seite 6 von 49
 page of
 Datum / date
 13.04.2018

Satz-Nummern : E1015021; E1015024; E1079010; E1079012;
 Kit-numbers : E1079013; E1081015; E1085041; E1085042;
 E1085043; E1085044; E1085046

Übersicht über den Verwendungsbereich:
 overview over the area of use

		Seite
Audi	A3, 8V, 2WD / 4WD	7
	A3 / S3, 8V (S-Line)	9
	RS 3, 8V (Audi Sport / quattro)	9
	A3, 8V, Sportback e-tron	11
	A3, 8V, Sportback g-tron	12
	Q2, GA, 2WD / 4WD	13
Seat	Leon, 5F, 2WD	14
	Ateca, 5FP, 2WD / 4WD	16
Skoda	Oktavia, 5E, 2WD / 4WD	17
	Superb, 3T, 2WD / 4WD	18
	Kodiaq, NS	20
Volkswagen, VW	Golf 7, AU, AUV, 1K, 2WD	21
	Golf 7 / Golf 7 R, AU, AUV, 4WD	23
	Golf 7, AU, e-Golf	24
	Golf 7, AU, GTE	25
	Touran, 1T	26
	Tiguan, 5N, 2WD / 4WD	27
	T-Roc, A1, 2WD / 4WD	29
	Arteon, 3H, 2WD / 4WD	30
	Passat (B8), 3C, 2WD / 4WD	31
	Passat GTE (B8), 3C	33

Hinweis zum Verwendungsbereich der Federn:

die Zuordnung der jeweiligen Federn ist achsweise getrennt zu betrachten.
 Es können sich je nach Fahrzeugausführung verschiedene Kombinationen ergeben
note concerning area of use for the springs:
the allocation of the different springs has to be done seperatly for each axle.
Different alternatives of combination are possible.

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
 Manufacturer
 Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
 object tested : Special suspension springs
 Typ : 15021
 type

Seite 21 von 49
 page of
 Datum / date
 13.04.2018

Satz-Nummern : E1015021; E1015024; E1079010; E1079012;
 Kit-numbers : E1079013; E1081015; E1085041; E1085042;
 E1085043; E1085044; E1085046

I.11 Verwendungsbereich Area of use

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Volkswagen, VW		
Handelsbezeichnung model: sales name	Golf 7 2WD		
Fahrzeugtyp Type of vehicle	AU	AUV	1K
EG-BE-Nr. *) EC type approval No. *)	e1*2007/46*0623*.. e1*2007/46*0624*..	e1*2007/46*0627*..	e1*2007/46*0490*.. ab NT 05

*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Richtlinie xxxx/xx/EG
 with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Directive xxxx/xx/EC

I.11.1 Einschränkungen zum Verwendungsbereich Limitations of area of use

Federausführung vorne Spring version front	11-15-021-01-VA	11-15-021-02-VA	11-85-041-01-VA
für zul. Achslasten for permissible axle loads	bis max. up to 985 kg max.	bis max. up to 1075 kg max.	bis max. up to 1110 kg max.

Aufbauvarianten chassis versions	Limousine Saloon	
Federausführung hinten Spring version rear	EW1540002HA	11-15-021-01-HA
für Achs- u. Aufbautyp for axle- and body type	Verbundlenkerachse Torsionbeam axle	Mehrlenkerachse 2WD, Multilink axle 2WD
und zul. Achslasten and perm. axle loads	bis max. up to max. 990 kg	bis max. up to max. 1010 kg

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
Manufacturer
Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
object tested : Special suspension springs
Typ : 15021
type

Seite 22 von 49
page of
Datum / date
13.04.2018

Satz-Nummern : E1015021; E1015024; E1079010; E1079012;
Kit-numbers : E1079013; E1081015; E1085041; E1085042;
E1085043; E1085044; E1085046

Aufbauvarianten chassis versions Federausführung hinten Spring version rear für Achs- u. Aufbautyp for axle- and body type und zul. Achslasten and perm. axle loads	Kombi und Sportsvan Station wagon and Sportsvan	
	11-70-012-01-HA Verbundlenkerachse Torsionbeam axle bis max. 1050 kg up to max.	11-15-007-15-HA Mehrlenkerachse 2WD, Multilink axle 2WD bis max. 1150 kg up to max.

weitere Einschränkungen : Nicht für Fahrzeuge mit Niveauregelung
further limitations: not for vehicles with ride-height control system

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
 Manufacturer
 Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
 object tested : Special suspension springs
 Typ : 15021
 type

Seite 23 von 49
 page of
 Datum / date
 13.04.2018

Satz-Nummern : E1015021; E1015024; E1079010; E1079012;
 Kit-numbers : E1079013; E1081015; E1085041; E1085042;
 E1085043; E1085044; E1085046

I.12 Verwendungsbereich Area of use

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Volkswagen, VW (Volkswagen R GmbH)	
Handelsbezeichnung model: sales name	Golf 7 / Golf 7 R 4WD (4Motion)	
Fahrzeugtyp Type of vehicle	AU	AUV
EG-BE-Nr. *) EC type approval No. *)	e1*2007/46*0623*..	e1*2007/46*0627*..

*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Richtlinie xxxx/xx/EG
 with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Directive xxxx/xx/EC

I.12.1 Einschränkungen zum Verwendungsbereich Limitations of area of use

Federausführung vorne Spring version front	11-85-041-01-VA	
für zulässige Achslasten for permissible axle loads	bis max. up to max.	1110 kg

Federausführung hinten Spring version rear	11-15-021-05-HA	11-15-007-15-HA
für zulässige Achslasten for permissible axle loads	bis max. up to max.	bis max. up to max.
	990 kg *)	1150 kg

*) einschließlich serienmäßig erhöhter Achslast bei Anhängetrieb bis zu 1010 kg
 including serious Raised load for trailer operation up to 1010 kg

weitere Einschränkungen : / further limitations:

Nicht für Fahrzeuge mit Niveauregelung/ not for vehicles with ride-height control system

Nicht für Fahrzeuge mit der Handelsbezeichnung Golf Variant Alltrack/ not for models with the sales name Golf Variant Alltrack

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
 Manufacturer
 Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
 object tested : Special suspension springs
 Typ : 15021
 type

Seite 24 von 49
 page of
 Datum / date
 13.04.2018

Satz-Nummern : E1015021; E1015024; E1079010; E1079012;
 Kit-numbers : E1079013; E1081015; E1085041; E1085042;
 E1085043; E1085044; E1085046

I.13 Verwendungsbereich Area of use

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Volkswagen, VW
Handelsbezeichnung model: sales name	
Fahrzeugtyp Type of vehicle	
EG-BE-Nr. *) EC type approval No. *)	
	e-Golf
	AU
	e1*2007/46*0623*..

*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Richtlinie xxxx/xx/EG
 with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Directive xxxx/xx/EC

I.13.1 Einschränkungen zum Verwendungsbereich Limitations of area of use

Federausführung vorne Spring version front	11-15-021-02-VA
für zulässige Achslasten for permissible axle loads	
	bis max. 1075 kg up to max.

Federausführung hinten Spring version rear	11-15-007-04-HA
für zulässige Achslasten for permissible axle loads	
	bis max. 1250 kg up to max.

weitere Einschränkungen : Nicht für Fahrzeuge mit Niveauregelung
 further limitations: not for vehicles with ride-height control system

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
 Manufacturer
 Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
 object tested : Special suspension springs
 Typ : 15021
 type

Seite 25 von 49
 page of
 Datum / date
 13.04.2018

Satz-Nummern : E1015021; E1015024; E1079010; E1079012;
 Kit-numbers : E1079013; E1081015; E1085041; E1085042;
 E1085043; E1085044; E1085046

I.14 Verwendungsbereich Area of use

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Volkswagen, VW
Handelsbezeichnung model: sales name	
Fahrzeugtyp Type of vehicle	
EG-BE-Nr. *) EC type approval No. *)	
	Golf GTE
	AU
	e1*2007/46*0623*..

*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Richtlinie xxxx/xx/EG
 with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Directive xxxx/xx/EC

I.14.1 Einschränkungen zum Verwendungsbereich Limitations of area of use

Federausführung vorne Spring version front	11-85-041-01-VA
für zulässige Achslasten for permissible axle loads	bis max. 1110 kg up to max.

Federausführung hinten Spring version rear	11-15-007-04-HA
für zulässige Achslasten for permissible axle loads	bis max. 1250 kg up to max.

weitere Einschränkungen : Nicht für Fahrzeuge mit Niveauregelung
 further limitations: not for vehicles with ride-height control system

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
Manufacturer
Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
object tested : *Special suspension springs*
Typ : 15021
type

Seite 28 von 49
page of
Datum / date
13.04.2018

Satz-Nummern : E1015021; E1015024; E1079010; E1079012;
Kit-numbers : E1079013; E1081015; E1085041; E1085042;
E1085043; E1085044; E1085046

weitere Einschränkungen:

Nicht für Fahrzeuge mit Niveauregelung

Nicht für Fahrzeuge mit der Handelsbezeichnung Tiguan Allspace

Die Verwendung der o.a. Umrüstung ist bei Fahrzeugen der Fahrzeugklassen M1G / N1G (Geländefz.Pers.bef./ Geländefz.Güter.bef.) nur dann zulässig, wenn deren Fahrgeräusch 74 dB(A) (Diesel-Direkteinspritzer 75 dB(A)) nicht überschreitet.

Die Fahrzeugklasse ist dann in M1 / N1 zu ändern.

In diesem Fall darf die Anhängelast die zulässige Gesamtmasse des Fahrzeugs nicht überschreiten. (Siehe Hinweise und Auflagen, Punkt IV.5)

further limitations:

not for vehicles with ride-height control system

not for models with the sales name Tiguan Allspace

For vehicles with Off-Road-Classification (M1G/N1G) only allowed with pass-by-noise, less than 74 dB(A) and for vehicles with diesel engines with direct injection, pass-by-noise less than 75 dB(A) change of classification to M1/N1.

In this case the trailer load may not pass the permissible gross vehicle weight of the vehicle. (See notes and conditions, point IV.5)

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
 Manufacturer
 Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
 object tested : Special suspension springs
 Typ : 15021
 type

Seite 34 von 49
 page of
 Datum / date
 13.04.2018

Satz-Nummern : E1015021; E1015024; E1079010; E1079012;
 Kit-numbers : E1079013; E1081015; E1085041; E1085042;
 E1085043; E1085044; E1085046

II. Beschreibung des Teiles / Änderungsumfanges Description of the part / Scope of modification

Tieferlegung des Aufbaus durch andere Fahrwerksfedern. (Maß der Tieferlegung siehe Tabelle unten)
 Lowering of the body by means of exchanged suspension springs. (Measure of lowering see table below)

Fahrzeughersteller / Handelsbezeichnung Vehicle manufacturer / model: sales name	Fahrzeugtyp Type of vehicle	Maß der Tieferlegung (mm) measure of lowering (mm)
Audi A3	8V	25 – 30
Audi S3	8V	ca. / about 15
Audi Sport / quattro RS 3	8V	ca. / about 15
Audi Q2	GA	ca. / about 35
Seat Leon	5F	25 - 30
Seat Ateca	5FP	ca. / about 35
Skoda Octavia	5E	25 - 30
Skoda Superb	3T	25 - 30
Skoda Kodiaq	NS	ca. / about 35
VW Golf 7 (2WD / 4WD)	AU / AUV / 1K	25 - 30
VW Golf 7 R (4WD)	AU / AUV	ca. / about 15
VW Touran	1T	25 - 30
VW Tiguan	5N	ca. / about 35
VW T-Roc	A1	ca. / about 30
VW Arteon	3H	25 - 30
VW Passat	3C	25 - 30

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
 Manufacturer
 Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
 object tested : Special suspension springs
 Typ : 15021
 type

Seite 35 von 49
 page of
 Datum / date
 13.04.2018

Satz-Nummern : E1015021; E1015024; E1079010; E1079012;
 Kit-numbers : E1079013; E1081015; E1085041; E1085042;
 E1085043; E1085044; E1085046

Kennzeichnung:

Herstellerzeichen : <i>Manufacturer's mark :</i> Herstellungsdatum <i>date of manufacture</i> Federausführung <i>spring version</i> Typzeichen <i>type marking</i> Art/Ort der Kennzeichnung: <i>Type / Location of marking</i> Oberflächenschutz <i>Surface protection</i>	Herstellerlogo und Herstellungsdatum codiert <i>manufacturer's logo and date of manufacture coded</i> codiert <i>coded</i> siehe oben <i>see above</i> KBA 91456 aufgedruckt im Bereich mittlere Windung <i>printed on area of centre coil</i> Kunststoffbeschichtung <i>power coating</i>
--	---

Technische Daten Technical data

VORDERACHSE FRONT AXLE

Kennzeichnung: <i>Identification</i>	11-15-021-01-VA	11-15-021-02-VA	11-15-021-12-VA
Feder-Charakteristik <i>Characteristic</i>	lineare	lineare	progressive
Außendurchmesser (mm) <i>Outer diameter</i>	134	132,5	133
Drahtdurchmesser (mm) <i>Wire diameter</i>	11,5	11,75	12,75
ungespannte Federlänge <i>untensioned length</i>	253	254	216
Gesamtwindungszahl <i>Total number of coils</i>	4,75	4,75	4,75

Kennzeichnung: <i>Identification</i>	11-85-041-01-VA	11-85-042-03-FA	11-85-043-01-FA
Feder-Charakteristik <i>Characteristic</i>	lineare	lineare	lineare
Außendurchmesser (mm) <i>Outer diameter</i>	136,5	136,5	150
Drahtdurchmesser (mm) <i>Wire diameter</i>	12,25	12,5	13,25
ungespannte Federlänge <i>untensioned length</i>	249	248	267
Gesamtwindungszahl <i>Total number of coils</i>	4,75	4,75	5,0

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
 Manufacturer
 Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
 object tested : Special suspension springs
 Typ : 15021
 type

Seite 36 von 49
 page of
 Datum / date
 13.04.2018

Satz-Nummern : E1015021; E1015024; E1079010; E1079012;
 Kit-numbers : E1079013; E1081015; E1085041; E1085042;
 E1085043; E1085044; E1085046

Technische Daten

Technical data

VORDERACHSE

FRONT AXLE

Kennzeichnung: Identification	11-85-043-02-FA	11-85-043-03-FA
Feder-Charakteristik Characteristic	lineare	lineare
Außendurchmesser (mm) Outer diameter	150	150
Drahtdurchmesser (mm) Wire diameter	13,5	13,75
ungespannte Federlänge untensioned length	267	262
Gesamtwindungszahl Total number of coils	5,0	5,0

Technische Daten

Technical data

HINTERACHSE

REAR AXLE

Kennzeichnung: Identification	EW1540002HA	11-15-021-01-HA	11-70-012-01-HA
Feder-Charakteristik Characteristic	lineare	lineare	lineare
Außendurchmesser (mm) Outer diameter	112	99,5	110
Drahtdurchmesser (mm) Wire diameter	12,0	11,75	12,0
ungespannte Federlänge untensioned length	310	287	306
Gesamtwindungszahl Total number of coils	10,0	8,5	8,5

Kennzeichnung: Identification	EW7907002HA	11-79-008-01-HA	11-79-013-01-RA
Feder-Charakteristik Characteristic	lineare	lineare	lineare
Außendurchmesser (mm) Outer diameter	112	122	112,75
Drahtdurchmesser (mm) Wire diameter	12,0	13,75	14,25
ungespannte Federlänge untensioned length	320	327	309
Gesamtwindungszahl Total number of coils	10,0	8,2	8,75

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
 Manufacturer
 Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
 object tested : Special suspension springs
 Typ : 15021
 type

Seite 37 von 49
 page of
 Datum / date
 13.04.2018

Satz-Nummern : E1015021; E1015024; E1079010; E1079012;
 Kit-numbers : E1079013; E1081015; E1085041; E1085042;
 E1085043; E1085044; E1085046

Technische Daten
Technical data

HINTERACHSE
REAR AXLE

Kennzeichnung: <i>Identification</i>	11-15-021-05-HA	11-15-007-15-HA	11-15-007-04-HA
Feder-Charakteristik <i>Characteristic</i>	lineare	lineare	lineare
Außendurchmesser (mm) <i>Outer diameter</i>	100	116	116
Drahtdurchmesser (mm) <i>Wire diameter</i>	12,25	13,5	13,5
ungespannte Federlänge <i>untensioned length</i>	291	296	303
Gesamtwindungszahl <i>Total number of coils</i>	8,75	8,0	8,0

Kennzeichnung: <i>Identification</i>	11-15-021-12-HA	11-15-021-13-HA	79 08 002 HA
Feder-Charakteristik <i>Characteristic</i>	lineare	lineare	lineare
Außendurchmesser (mm) <i>Outer diameter</i>	103	103	110
Drahtdurchmesser (mm) <i>Wire diameter</i>	13,25	13,5	12,5
ungespannte Federlänge <i>untensioned length</i>	254	258	318
Gesamtwindungszahl <i>Total number of coils</i>	7,5	7,75	10,75

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
 Manufacturer
 Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
 object tested : Special suspension springs
 Typ : 15021
 type

Seite 38 von 49
 page of
 Datum / date
 13.04.2018

Satz-Nummern : E1015021; E1015024; E1079010; E1079012;
 Kit-numbers : E1079013; E1081015; E1085041; E1085042;
 E1085043; E1085044; E1085046

Technische Daten
Technical data

HINTERACHSE
REAR AXLE

Kennzeichnung: <i>Identification</i>	11-81-015-01-RA	11-85-012-01-HA
Feder-Charakteristik <i>Characteristic</i>	progressive	lineare
Außendurchmesser (mm) <i>Outer diameter</i>	111,5	122
Drahtdurchmesser (mm) <i>Wire diameter</i>	12,0	13,5
ungespannte Federlänge <i>untensioned length</i>	350	315
Gesamtwindungszahl <i>Total number of coils</i>	11,0	8,0

Kennzeichnung: <i>Identification</i>	11-85-016-10-HA	11-85-043-04-RA	11-85-046-01-RA
Feder-Charakteristik <i>Characteristic</i>	lineare	lineare	progressive
Außendurchmesser (mm) <i>Outer diameter</i>	117	111,25	111,5
Drahtdurchmesser (mm) <i>Wire diameter</i>	14,75	13,75	12,0
ungespannte Federlänge <i>untensioned length</i>	305	309	335
Gesamtwindungszahl <i>Total number of coils</i>	8,5	8,75	11,0

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
 Manufacturer
 Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
 object tested : Special suspension springs
 Typ : 15021
 type

Seite 39 von 49
 page of
 Datum / date
 13.04.2018

Satz-Nummern : E1015021; E1015024; E1079010; E1079012;
 Kit-numbers : E1079013; E1081015; E1085041; E1085042;
 E1085043; E1085044; E1085046

Beschreibung der
 description of

Einfederungsbegrenzungen
Bumpstops

Vorderachse
 Front axle

Hinterachse
 Rear axle

Teileart / System: <i>type of part / system:</i> Höhe / Ø: <i>height / Ø</i>	Original-PUR- Austauschendanschläge *) <i>Original PUR exchange bump stops</i> 55/57-53-48	Original-PUR-Endanschläge <i>Original PUR bump stops</i> serienmäßig <i>original</i>
Typ: <i>type:</i> Teileart / System: <i>type of part / system:</i> Höhe / Ø: <i>height / Ø</i>	VW-Golf R / Audi-S3/ RS3 Original-PUR-Endanschläge <i>Original PUR bump stop</i> serienmäßig <i>original</i>	VW-Golf R / Audi-S3/ RS3 Original-PUR-Endanschläge <i>Original PUR bump stop</i> serienmäßig <i>original</i>
Typ: <i>type:</i> Teileart / System: <i>type of part / system:</i> Höhe / Ø: <i>height / Ø</i>	Alle Fahrzeugtypen mit 19 Zoll Serien-Rad/ Reifen- Kombination <i>All type of vehicle with 19 inch series wheel/ tyre combinations</i> Original-PUR-Endanschläge mit Kunststoffring <i>Original PUR bump stop with plastic ring</i>	Alle Fahrzeugtypen mit 19 Zoll Serien-Rad/ Reifen- Kombination <i>All type of vehicle with 19 inch series wheel/ tyre combinations</i> Original-PUR-Endanschläge <i>Original PUR bump stop</i>
Typ: <i>type:</i> Teileart / System: <i>type of part / system:</i> Höhe / Ø: <i>height / Ø</i>	VW-Tiguan Original-PUR-Endanschläge mit Kunststoffring <i>Original PUR bump stop with plastic ring</i> serienmäßig <i>original</i>	VW-Tiguan Original-PUR-Endanschläge <i>Original PUR bump stop</i> serienmäßig <i>original</i>

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
 Manufacturer
 Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
 object tested : Special suspension springs
 Typ : 15021
 type

Seite 40 von 49
 page of
 Datum / date
 13.04.2018

Satz-Nummern : E1015021; E1015024; E1079010; E1079012;
 Kit-numbers : E1079013; E1081015; E1085041; E1085042;
 E1085043; E1085044; E1085046

	Vorderachse Front axle	Hinterachse Rear axle
Typ: type: Teileart / System: type of part / system: Höhe / Ø: height / Ø	VW T-Roc Original-PUR-Endanschläge mit Kunststoffring Original PUR bump stop with plastic ring serienmäßig original	VW T-Roc Original-PUR-Endanschläge Original PUR bump stop serienmäßig original
Typ: type: Teileart / System: type of part / system: Höhe / Ø: height / Ø	VW-Arteon Original-PUR-Endanschläge Original PUR bump stop serienmäßig original	VW-Arteon Original-PUR-Endanschläge Original PUR bump stop serienmäßig original
Typ: type: Teileart / System: type of part / system: Höhe / Ø: height / Ø	Skoda-Kodiaq Original-PUR-Endanschläge mit Kunststoffring Original PUR bump stop with plastic ring serienmäßig original	Skoda-Kodiaq Original-PUR-Endanschläge Original PUR bump stop serienmäßig original
Typ: type: Teileart / System: type of part / system: Höhe / Ø: height / Ø	Seat-Ateca Original-PUR-Endanschläge Original PUR bump stop serienmäßig original	Seat-Ateca Original-PUR-Endanschläge mit Kunststoffring Original PUR bump stop with plastic ring serienmäßig original

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
 Manufacturer
 Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
 object tested : Special suspension springs
 Typ : 15021
 type

Seite 41 von 49
 page of
 Datum / date
 13.04.2018

Satz-Nummern : E1015021; E1015024; E1079010; E1079012;
 Kit-numbers : E1079013; E1081015; E1085041; E1085042;
 E1085043; E1085044; E1085046

	Vorderachse Front axle	Hinterachse Rear axle
Typ: type:	Audi-Q2	Audi-Q2
Teileart / System: type of part / system:	Original-PUR-Endanschläge mit Kunststoffring Original PUR bump stop with plastic ring	Original-PUR-Endanschläge Original PUR bump stop
Höhe / Ø: height / Ø	serienmäßig original	serienmäßig original

- *) nicht bei VW-Golf R, Audi-S3/ RS3 und allen Fahrzeugtypen mit 19 Zoll Serien-Rad/ Reifen-Kombination in Verbindung mit original-PUR-Endanschlägen mit einem Kunststoffring und nicht bei den Fahrzeugen mit der Handelsbezeichnung VW-Arteon, VW-Tiguan, VW-T-Roc, Skoda-Kodiaq, Seat-Ateca und Audi-Q2
 not with VW-Golf R and Audi-S3/ RS3 and all type of vehicle with 19 inch series wheel/ tyre combinations with original PUR bump stop in connection with a plastic ring and not for all type of vehicle with the sales name VW-Arteon and VW-Tiguan and VW-T-Roc and Skoda-Kodiaq and Seat-Ateca and Audi-Q2

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
Manufacturer
Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
object tested : *Special suspension springs*
Typ : 15021
type

Seite 42 von 49
page of
Datum / date
13.04.2018

Satz-Nummern : E1015021; E1015024; E1079010; E1079012;
Kit-numbers : E1079013; E1081015; E1085041; E1085042;
E1085043; E1085044; E1085046

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen *Notes on possible combination with other modifications*

III.1 Sportdämpfer *Custom shock absorbers*

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von Sportdämpfern in Verbindung mit den beschriebenen Fahrwerksfedern unter folgenden Bedingungen:

- die Endanschläge (Gummihohlfedern) müssen der o.g. Beschreibung entsprechen.
- die Ausfederwege dürfen um das Maß der Tieferlegung verkürzt sein. Andere Funktionsmaße müssen beibehalten werden
- die serienmäßigen Einfederwege dürfen durch die Sportdämpfer nicht verändert werden.
- Federteller an Dämpferbeinen dürfen nicht in der Höhe verstellbar sein.

There is no reason to object to the use of customer shock absorbers in combination with lowering springs described, provided that the following conditions are met:

- *The bump stops (rubber springs) must correspond to the description above.*
- *The rebound travel may be shortened by the amount of the lowering, other functional dimensions must be kept.*
- *The series ride clearances may not be changed by the custom shock absorbers*
- *Spring seats may not be adjustable in height*

III.2 Rad/Reifenkombinationen *Wheel/tyre combinations*

Serien-Rad/Reifen-Kombinationen *O.E. wheel/tyre combinations*

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung aller serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen.

There are no technical objections against the use of all O.E. wheel/tyre combinations.

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
Manufacturer
Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
object tested : *Special suspension springs*

Typ : 15021
type

Seite 43 von 49
page of
Datum / date
13.04.2018

Satz-Nummern : E1015021; E1015024; E1079010; E1079012;
Kit-numbers : E1079013; E1081015; E1085041; E1085042;
E1085043; E1085044; E1085046

Sonder-Rad/Reifenkombinationen ***Special wheel/tyre combinations***

Es bestehen weiterhin keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von **Sonder-Rad-/Reifenkombinationen**, wenn folgende Bedingungen eingehalten sind:

- Es liegen besondere Teilegutachten bzw. Genehmigungen für die entsprechende Rad/Reifenkombination vor und die jeweils erforderlichen Auflagen sind eingehalten.
- die serienmäßige Federwegbegrenzung darf nicht aufgrund von Auflagen in diesen Teilegutachten/Genehmigungen verändert werden müssen. (z.B. Einbau zusätzlicher oder geänderter Federwegbegrenzer)

There is also no technical reason to object to the use of special wheel/tyre combinations, provided the following conditions are met:

- *Special TÜV assessments or approvals have been obtained for the relevant wheel/tyre combination and the necessary conditions are met.*
- *The series bump travel limitation may not be modified as a result of conditions laid down in these test reports (e.g. change of O.E. bump stops or installation of additional bump travel limiters).*

III.3 Spoiler, Sonderauspuffanlagen etc. ***Aerodynamic devices, special exhaust systems etc.***

Die Bodenfreiheit im Leerzustand wird durch den Einbau der Sonderfedern verringert. Sie entspricht in etwa der eines teilbeladenen Serienfahrzeugs. Bei Ausladung des Fahrzeugs bis zu den zulässigen Achslasten ändert sich die Bodenfreiheit nicht im Vergleich zum Serienfahrzeug. Bei Anbau von Spoilern, Heckschürzen und Sonderauspuffanlagen ist jedoch der verringerte Böschungswinkel zu beachten (Befahren von Rampen etc.).

The ground clearance in unladen state is reduced by the installation of special springs. It is the approximate equivalent of that of a partially laden series vehicle. When the vehicle is loaded to the admissible axle loads the ground clearance does not change as compared to the series vehicle. If spoilers, rear aprons and special exhaust systems are mounted, however, the reduced angle of slope must be noted (travelling on ramps etc.).

III.4 Anhängerkupplung ***Trailer coupling***

Die vorgeschriebene Mindesthöhe der Kupplungskugel bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeugs über der Fahrbahn (gem. DIN 74058) beträgt 350 mm.

The specified minimum height of the coupling ball above the road surface with the permissible total weight of the vehicle (acc. DIN 74058) is 350 mm.

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
 Manufacturer
 Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
 object tested : Special suspension springs
 Typ : 15021
 type

Seite 44 von 49
 page of
 Datum / date
 13.04.2018

Satz-Nummern : E1015021; E1015024; E1079010; E1079012;
 Kit-numbers : E1079013; E1081015; E1085041; E1085042;
 E1085043; E1085044; E1085046

IV. Hinweise und Auflagen Notes and conditions

Auflagen für den Einbaubetrieb und die Änderungsabnahme: Notes and conditions for the installation shop and modification acceptance

- IV.1** Die Scheinwerfereinstellung ist zu überprüfen.
Headlamp adjustment must be checked.
- IV.2** Nach erfolgter Umrüstung ist eine Achsvermessung des Fahrzeugs durchzuführen.
After modification an axle alignment must be carried out on the vehicle.
- IV.3** Die Endanschläge an Achse 1 müssen gegen die mitgelieferten ausgetauscht werden.(vg. Punkt II) (gilt nicht für VW-Arteon, VW-Golf R, Audi-S3/ RS3, Audi-Q2, Seat-Ateca, Skoda-Kodiaq, VW-Tiguan und VW-T-Roc)
The bump stops at axle 1 must be exchanged for the delivered ones (see Point II) (not applicable with VW-Arteon and VW-Golf R and Audi-S3/ RS3 and Audi-Q2 and Seat-Ateca and Skoda-Kodiaq and VW-Tiguan and VW-T-Roc).
- IV.4** Die Einschränkungen zum Verwendungsbereich (s. Punkt I) sind zu beachten.
The limitations with regard to the area of use (see Point I) must be observed.
- IV.5** Fahrzeugausführungen, die in der Zulassungsbescheinigung Feld J als „**M1G / N1G**“ klassifiziert sind, müssen als „**M1 / N1**“-Fahrzeuge umklassifiziert werden. Dabei sind die für „**M1 / N1**“-Fahrzeuge zulässigen Anhängelasten zu beachten.
 In diesen Fällen muss unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 in Verbindung mit § 19.4 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt werden.
 Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage der vorliegenden ABE unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.
 Eine unverzügliche Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist danach erforderlich (§13 FZV).
Vehicle versions that are classified as „M1G / N1G“ in the vehicle document's item "J" must be classified as M1 / N1-vehicles. The permissible for M1 / N1-vehicles trailer loads are to be observed.
In these cases the modification must accordance provided for StVZO § 19. 3 in connection with § 19. 4 without delay, performed and confirmed to become. After performance of the technical modification, the vehicle must be presented without delay together with the present approval to an officially recognised inspector or tester at a Technical Inspection Centre or an inspection engineer from an officially recognised inspection organisation to perform and confirm the specified modification acceptance.
Therefore the documents must be corrected immediately (§13 FZV).

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
Manufacturer
Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
object tested : *Special suspension springs*
Typ : 15021
type

Seite 45 von 49
page of
Datum / date
13.04.2018

Satz-Nummern : E1015021; E1015024; E1079010; E1079012;
Kit-numbers : E1079013; E1081015; E1085041; E1085042;
E1085043; E1085044; E1085046

Hinweise und Auflagen zum Anbau: **Notes and conditions for mounting:**

Der Aus- und Einbau erfolgt gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Werkstatthandbuch bzw. nach der mitgelieferten Einbauanleitung.

Disassembly and installation must be carried out in accordance with the manufacturer's instructions as contained in the workshop manual or according to the delivered installation instruction.

V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse **Basis of tests and test results**

Das Versuchsfahrzeug und die Fahrwerksteile wurden einer Prüfung gemäß den Prüfbedingungen über Fahrzeugtiefer-/ und Höherlegungen des VdTÜV-Merkblattes 751 (08/2008) unterzogen.

Die Prüfbedingungen wurden erfüllt.

The test vehicle and the modification parts were subjected to a test in accordance with the test conditions regarding raising / lowering of vehicles contained in VdTÜV Merkblatt 751.

The test conditions were fulfilled.

VI. Anlagen **Annexes**

Anlage 1 : technische Daten und Prüfergebnisse zu den Federn bestehend aus Zeichnung, Kraft-Wegdiagramm und Lebensdauernachweis

annex 1: technical data and test results for the springs consisting of drawing, force/path diagramm and endurance testing

Anlage 2 : Einbauanleitung

annex 2: installation instructions

VII. Schlussbescheinigung **Concluding certification**

Die Sonderfahrwerksfedern des o.g. Typs erfüllen die geltenden Bestimmungen der StVZO. Wird die Betriebserlaubnis erteilt, so muss der Inhaber eine gleichmäßige reihenweise Fertigung der Sonder-Fahrwerksfedern gewährleisten. Er hat darüber hinaus dafür zu sorgen, dass dieses Gutachten durch Nachtrag ergänzt wird, sofern sich die im Verwendungsbereich der Allgemeinen Betriebserlaubnis aufgeführten Fahrzeuge in Teilen ändern, welche die Verwendung der Sonderfahrwerksfedern beeinträchtigen können. Die Bezieher der Sonderfahrwerksfedern müssen auf die Einbauanleitung und auf die Auflagen unter IV. hingewiesen werden.

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
Manufacturer
Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
object tested : Special suspension springs
Typ : 15021
type

Seite 46 von 49
page of
Datum / date
13.04.2018

Satz-Nummern : E1015021; E1015024; E1079010; E1079012;
Kit-numbers : E1079013; E1081015; E1085041; E1085042;
E1085043; E1085044; E1085046

Eine Abnahme nach § 22 Abs. 1 StVZO durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen/Prüfer oder Prüferingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation wird unter Beachtung der unter Punkt IV. genannten Hinweise und Auflagen, mit Ausnahme der unter Punkt IV.5 genannten Änderungen, bei denen eine Anbauabnahme gemäß § 19 Abs. 3 in Verbindung mit § 19.4 StVZO erforderlich ist, nicht für erforderlich gehalten.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach §22 StVZO bestehen keine technischen Bedenken

*The special springs of the type mentioned above fulfill the actual regulation of the StVZO
If a general permission is granted the owner has to guarantee a constant serial production of the special springs. Furthermore he has to take care that this approval will be supplemented by an amendment if the cars mentioned in the range of use of this General Permission change in parts that can influence the use of the special springs. The purchasers of the special springs have to be advised of the mounting and of the notes and conditions under point IV.*

A modification acceptance according to §22 (1) StVZO by an officially recognised inspector or tester at a Technical Inspection Centre or an inspection engineer from an officially recognised inspection organisation is considered, with exception to the changes referred to in point IV.5, in which a modification acceptance in accordance with § 19 (3) in connection with § 19 (4) StVZO is required, to be not necessary under attention of the conditions and notes is mentioned above.

There are no technical objections against the granting of a General Permission according to §22 StVZO.

Geschäftsstelle Essen, den 13.04.2018

PRÜFLABORATORIUM / TEST LABORATORY

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG

IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität

Schönscheidtstraße 28, 45307 Essen

DIN EN ISO/IEC 17025, 17020

Benannt als Technischer Dienst / Designated as Technical service
vom Kraftfahrt Bundesamt / by Kraftfahrt-Bundesamt: KBA – P 00004-96



Dipl.-Ing. Marquardt